

English Studies

A Journal of English Language and Literature

Founded by R. W. Zandvoort

Edited by	O. Dekkers	Nijmegen
Editorial assistant	A. van Hoek	Nijmegen
Associate editors	L. Breivik W. Brönnimann J. Gerritsen B. Preisler C. Schaar K. Versluys	Bergen Basel Groningen Roskilde Lund Ghent

2004

VOLUME EIGHTY-FIVE

NOS 1-6

PE
1
.E55

PUBLISHED BY
TAYLOR & FRANCIS GROUP

© 2004 by Taylor & Francis Group

NE ISSN 0013-838X

CONTENTS 2004

ARTICLES

Announcement	1
W. W. ALLMAN, Sociolinguistics, Literature, and the <i>Reeve's Tale</i>	385
JOHN ANDERSON, <i>see</i> FRAN COLMAN	547
FRANCES AUSTIN, Points of Modern English Usage LXXX	7
CHARLES BENNETT, Current Literature 2002. I. New Writing: Poetry	230
Gunnar Bergh, <i>see</i> Sölve Ohlander	206
W. L. BRAEKMAN, Marvell's Coy Mistress Finding Rubies	528
FRAN COLMAN and JOHN ANDERSON, On Metonymy as Word-Formation: With Special Reference to Old English	547
WILLIAM COOKE, ME <i>Haterly/Heterly</i> : Origin and Meaning	17
JOOST DAALDER, Which is the Most Authoritative Early Translation of Wilde's <i>Salomé</i>	33
JOOST DAALDER, The 'Pre-History' of Beatrice and Benedick in <i>Much Ado About Nothing</i>	520
PAUL DEAN, Current Literature 2003. Literary Theory, History and Criticism	532
GILLIAN DOOLEY, Iris Murdoch's Use of the First-Person Narrative in <i>The Black Prince</i>	134
HENK DRAGSTRA, 'The Beggar Comes!': Allegorical Demonisation of the Destitute Other in Early Seventeenth-Century Popular Prints	311
PATRICK J. DUFFLEY, Verbs of Liking with the Infinitive and the Gerund	358
RODNEY STENNING EDGECOMBE, Secular 'Religion' in Wharton's 'Pleasures of Melancholy'	47
GWANG-YOON GOH, The Difficulty of Prepositional Stranding and Relative Obliqueness in Old English	481
ZEKI HAMAWAND, Determinants of Complement Clause Variation in English	451
ARNOLDUS HILLE, On the Distribution of the Forms <i>To</i> and <i>Till</i> in the <i>Ormulum</i>	22
ERIC HYMAN, The Indefinite <i>You</i>	161
AARON LANDAU, 'Past Thought of Human Reason': Confounding Reason in <i>The Comedy of Errors</i>	189
L. R. LEAVIS, Current Literature 2002. I. New Writing: Novels and Short Stories	437
PETER LOWE, Dantean Suffering in the Work of Percy Shelley and T. S. Eliot: From Torment to Purgation	324
DAVID LUCKING, Carrying Tempest in his Hand and Voice. The Figure of the Magician in Jonson and Shakespeare	297

GUZMAN MANCHO, Considering <i>Orrmulum's</i> Exegetical Discourse: Canon Orrmin's Preaching and his Audience	508
OHKADO MASAYUKI, On the Structure and Function of VI Constructions in Old English	2
YASUYO MORIYA, Alliteration versus Natural Speech Rhythm in Determining the Meter of ME Alliterative Verse	498
WENDY JONES NAKANISHI, Diaries and Letters in Japan and Britain: A Comparative Study	53
SÖLVE OHLANDER and GUNNAR BERGH, <i>Taliban</i> – A Rogue Word in Present-Day English Grammar	206
ERINÇ ÖZDEMİR, Context and Perspective in Five Stoppard Plays: A Theater of 'Unreality'	417
XAVIER PERRET, An Annotated Text of 'The Battle of Otterburn' with a French Rendition	97
SARA M. PONS-SANZ, For <i>Gode</i> and for <i>Worolde</i> : Wulfstan's Differentiation of the Divine and Worldly Realms through Word-Formation Processes	281
W. ROTHWELL, A Mere Quibble? Multilingualism and English Etymology	177
PAULA LÓPEZ RÚA, The Categorical Continuum of English Blends	63
HILDE STAELS, Atwood's Specular Narrative: <i>The Blind Assassin</i>	147
KEES VAN STRIEN, Henry Fielding in Holland	405
ROSELINDE SUPHEERT, Enter: Yeats. The Early Reception of W. B. Yeats in the Netherlands	344
GRACE Y. W. TSE, A Grammatical Study of Personal Names in Present-Day English: with Special Reference to the Usage of the Definite Article	241
DAVID WHEELER, Jane Austen and 18th-Century English Spa Culture . .	120

REVIEWS

Karin Aijmer (ed.), <i>A Wealth of English. Studies in Honour of Göran Kjellmer</i> (KNUD SÖRENSEN)	571
Flemming G. Andersen and Leo Francis Høye, <i>Politikens Håndbog i engelsk</i> (ANNE FABRICIUS)	95
Misty G. Anderson, <i>Female Playwrights and Eighteenth-Century Comedy: Negotiating Marriage on the London Stage</i> (WENDY JONES NAKANISHI)	90
Frances Austin and Bernard Jones, <i>The Language and Craft of William Barnes, English Poet and Philologist (1801-1886)</i> (JOHN GOODRIDGE)	271
Kim Ballard, <i>The Frameworks of English. Introducing Language Structures</i> (PIETER DE HAAN)	476
Donald J. Childs, <i>From Philosophy to Poetry: T. S. Eliot's Study of Knowledge and Experience</i> (THEODOR HARMSSEN)	272

Lawrence M. Clopper, <i>Drama, Play, and Game: English Festive Culture in the Medieval and Early Modern Period</i> (GLENN WRIGHT)	466
Hans-Jürgen Diller and Manfred Görlach (eds), <i>Towards a History of English as a History of Genres</i> (FRANCES AUSTIN)	568
Kathleen Forni, <i>The Chaucerian Apocrypha: A Counterfeit Canon</i> (ANNE HUDSON)	261
Brigitte Glaser, <i>The Creation of the Self in Autobiographical Forms of Writing in Seventeenth-Century England: Subjectivity and Self-Fashioning in Memories, Diaries, and Letters</i> (ERZSI KUKORELLY LEVERINGTON)	268
Manfred Görlach, <i>Explorations in English Historical Linguistics</i> (Anglistische Forschungen 310) (N. F. BLAKE)	94
Manfred Görlach (ed.), <i>see</i> Jürgen Diller (ed.)	568
Ezra Greenspan et al. (eds), <i>D. H. Lawrence: Studies in Classic American Literature</i> (A. BANERJEE)	473
Richard Hamer and Vida Russell (eds), <i>Supplementary Lives in Some Manuscripts of the Gilte Legende</i> (Early English Text Society, Original Series, 315) (DANIEL WAKELIN)	89
Hans Lauge Hansen (ed.), <i>Changing Philologies: Contributions to the Redefinition of Foreign Language Studies in the Age of Globalisation</i> (EBBE KLITGÅRD)	92
Carole Hough and Kathryn A. Lowe (eds), <i>'Lastworda Betst': Essays in Memory of Christine E. Fell, with her Unpublished Writings</i> (HUGH MAGENNIS)	260
Leo Francis Hoye, <i>see</i> Flemming G. Andersen	95
John Hughes, <i>'Ecstatic Sound': Music and Individuality in the Work of Thomas Hardy</i> (MICHAEL THORPE)	566
Andrew James Johnston, <i>Clerks and Courtiers: Chaucer, Late Middle English Literature and the State Formation Process</i> (N. F. BLAKE)	263
Bernard Jones, <i>see</i> Frances Austin	271
Peter J. Kitson (ed.), <i>Placing and Displacing Romanticism</i> (JACQUELINE BANERJEE)	91
Katja Lenz and Ruth Möhlig (eds), <i>Of dyuersitie & chaunge of langage. Essays presented to Manfred Görlach on the Occasion of his 65th Birthday</i> (THOMAS HONEGGER)	569
Joseph Loewenstein, <i>The Author's Due: Printing and the Prehistory of Copyright</i> (LUKAS ERNE)	274
Joseph Loewenstein, <i>Ben Jonson and Possessive Authorship</i> (Cambridge Studies in Renaissance Literature and Culture) (LUKAS ERNE)	274
Kathryn A. Lowe (ed.), <i>see</i> Carole Hough (ed.)	260
Jane Mattison, <i>Knowledge and Survival in the Novels of Thomas Hardy</i> (Lund University Studies in English 101) (MICHAEL THORPE)	472
Michael Millgate (ed.), <i>Thomas Hardy's Public Voice: The Essays, Speeches, and Miscellaneous Prose</i> (MICHAEL THORPE)	566
Ruth Möhlig (ed.) <i>see</i> Katja Lenz (ed.)	569
Andy Orchard, <i>A Critical Companion to Beowulf</i> (HUGH MAGENNIS)	381

Bridget Orr, <i>Empire on the English Stage 1660-1714</i> (CLAES SCHAAR) . .	382
Susan J. Owen (ed.), <i>A Companion to Restoration Drama</i> (J. P. VANDER MOTTEN)	468
Vida Russell, <i>see</i> Richard Hamer	89
Barbara K. Seeber, <i>General Consent in Jane Austen: A Study in Dialogism</i> (PAUL FRANSEN)	470
Alan Shepard, <i>Marlowe's Soldiers: Rhetorics of Masculinity in the Age of the Armada</i> (JOOST DAALDER)	266
Julia Swindells, <i>Glorious Causes: The Grand Theatre of Political Change, 1789-1833</i> (DENNIS M. WELCH)	269
Alison Thorne, <i>Vision and Rhetoric in Shakespeare: Looking through Language</i> (ALEXANDER SHURBANOV)	265
Peter Trudgill (ed.) <i>see</i> Richard Watts (ed.)	475
Richard Watts and Peter Trudgill (eds), <i>Alternative Histories of English</i> (BERNARD JONES)	475

MISCELLANEOUS

Announcement	1
Books Received 2002 (<i>cont.</i>)	277
Books Received 2003	278
Books Received 2003 (<i>cont.</i>)	478
Books Received 2003 (<i>cont.</i>)	576

CONTRIBUTORS

- Allman, W. W., 385
Anderson, John, 547
Austin, Frances, 77, 568
Banerjee, A., 473
Banerjee, Jacqueline, 91
Bennett, Charles, 230
Bergh, Gunnar, 206
Blake, N. F., 94, 263
Braekman, W. L., 528
Colman, Fran, 547
Cooke, William, 17
Daalder, Joost, 33, 266, 520
Dean, Paul, 532
Dooley, Gillian, 134
Dragstra, Henk, 311
Duffley, Patrick J., 358
Edgecombe, Rodney Stenning, 47
Erne, Lukas, 274
Fabricius, Anne, 95
Franssen, Paul, 470
Goh, Gwang-Yoon, 481
Goodridge, John, 271
Haan, Pieter de, 476
Hamawand, Zeki, 451
Harmsen, Theodor, 272
Hille, Arnoldus, 22
Honegger, Thomas, 569
Hudson, Anne, 261
Hyman, Eric, 161
Jones, Bernard, 475
Klitgård, Ebbe, 92
Landau, Aaron, 189
Leavis, L. R., 437
Leverington, Erzsí Kukorelly, 268
Lowe, Peter, 324
Lucking, David, 297
Magennis, Hugh, 260, 381
Mancho, Guzman, 508
Masayuki, Ohkado, 2
Motten, J. P. Vander, 468
Moriya, Yasuyo, 498
Nakanishi, Wendy Jones, 53, 90
Ohlander, Sölve, 206
Özdemir, Erinc, 417
Perret, Xavier, 97
Pons-Sanz, Sara M., 281
Rothwell, W., 177
Rúa, Paula López, 63
Schaar, Claes, 382
Shurbanov, Alexander, 265
Sörensen, Knud, 571
Staels, Hilde, 147
Strien, Kees van, 405
Supheert, Roseline, 344
Thorpe, Michael, 472, 566
Tse, Grace Y. W., 241
Wakelin, Daniel, 89
Welch, Dennis M., 269
Wheeler, David, 120
Wright, Glenn, 466

